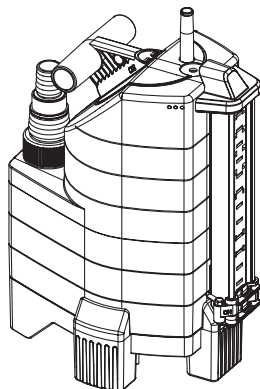


9000
aquasensor
Art. 1783

13000
aquasensor
Art. 1785

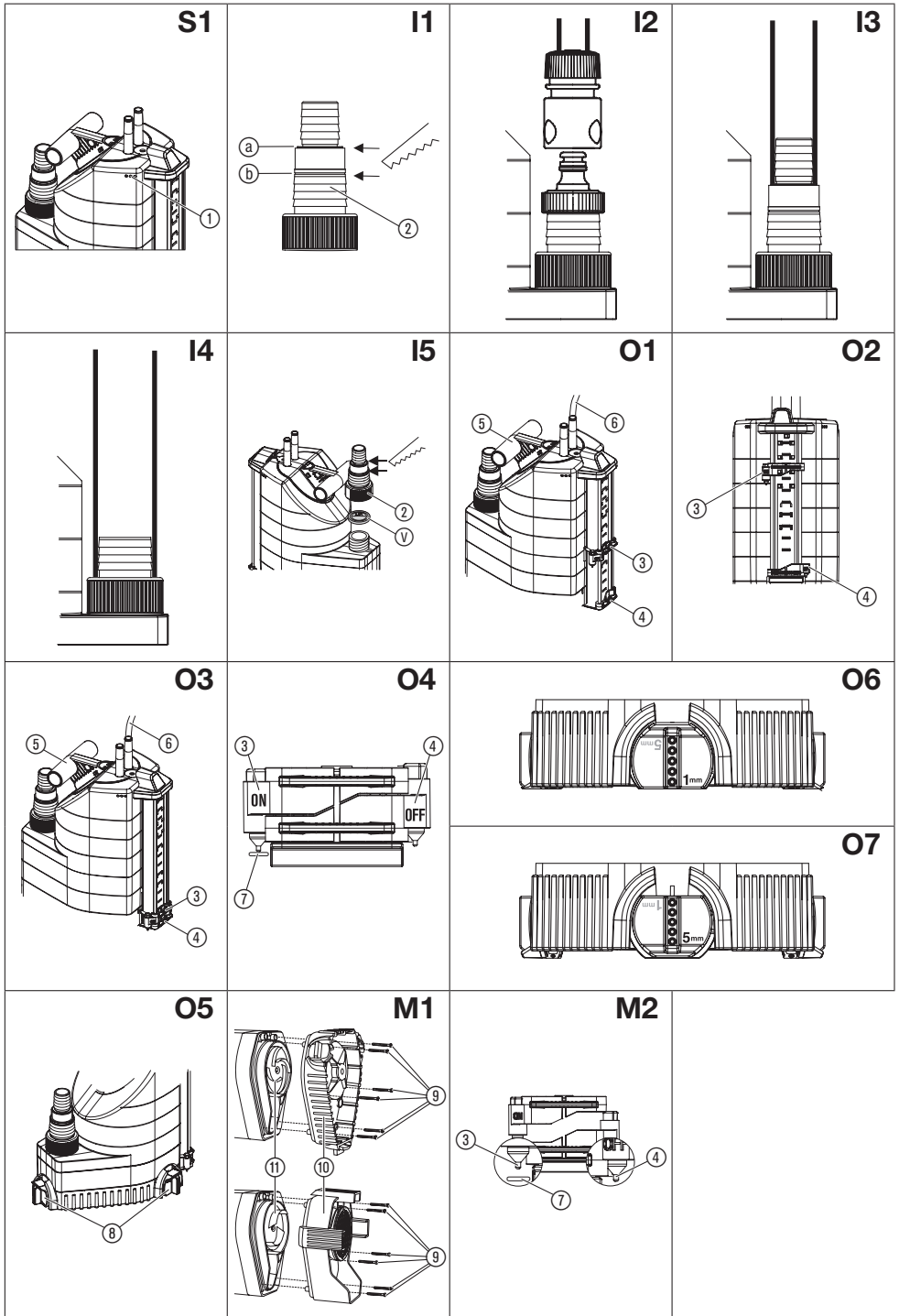


8500
aquasensor
Art. 1797

13000
aquasensor
Art. 1799

- DE Betriebsanleitung**
Tauchpumpe/Schmutzwasserpumpe
-
- EN Operator's Manual**
Submersible Pump/Dirty Water Pump
-
- FR Mode d'emploi**
Pompe d'évacuation pour eaux claires/
Pompe d'évacuation pour eaux chargées
-
- NL Gebruiksaanwijzing**
Dompelpomp/Vuilwaterpomp
-
- SV Bruksanvisning**
Dränkbar pump/Spillvattenpump
-
- DA Brugsanvisning**
Dykpumpe /Dykpumpe til urent vand
-
- FI Käyttöohje**
Upporumpu/liikavesipumppu
-
- NO Bruksanvisning**
Lensepumpe/Lensepumpe for urent vann
-
- IT Istruzioni per l'uso**
Pompa sommersa/
Pompa sommersa per acqua sporca
-
- ES Instrucciones de empleo**
Bomba sumergible/
Bomba para aguas sucias
-
- PT Manual de instruções**
Bomba submersível/
Bomba para águas sujas
-
- PL Instrukcja obsługi**
Pompa zanurzeniowa/
Pompa do brudnej wody
-
- HU Használati utasítás**
Merülőszivattyú/Szennyvízszivattyú
-
- CS Návod k obsluze**
Ponorné čerpadlo/kalové čerpadlo

- SK Návod na obsluhu**
Ponorné čerpadlo/kalové čerpadlo
-
- EL Οδηγίες χρήσης**
Βυθιζόμενη αντλία/Αντλία Ακαθάρτων
-
- RU Инструкция по эксплуатации**
Погружной насос/
Насос для грязной воды
-
- SL Navodilo za uporabo**
Potopna črpalka/
črpalka za umazano vodo
-
- HR Upute za uporabu**
Potopna crpka/crpka za otpadnu vodu
-
- SR/ Uputstvo za rad**
BS Potopna pumpa/Pumpa za prljavu vodu
-
- UK Інструкція з експлуатації**
Заглибний насос/
насос для брудної води
-
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Pompa submersibilă/
Pompă de apă murdară
-
- TR Kullanma Kılavuzu**
Dalgiç Pompa/Kirli Su Pompası
-
- BG Инструкция за експлоатация**
Потопяема дренажна помпа/
Помпа за мръсна вода
-
- SQ Manual përdorimi**
Pompë zhytëse/Pompë për ujë të pisët
-
- ET Kasutusjuhend**
Uputatav pump/Reoveepump
-
- LT Eksploatavimo instrukcija**
Panardinamas siurblys/
Purvino vandens siurblys
-
- LV Lietošanas instrukcija**
Iegremdējamais sūknis/
Netīrā ūdens sūknis



GARDENA-uppopumppu 9000 / 13000 aquasensor / likavesipumppu 8500 / 13000 aquasensor

1. TURVALLISUUS	38
2. KÄYTTÖOHOTTO	39
3. KÄYTTÖ	40
4. SÄILYTYS	40
5. HUOLTO	41
6. VIRHEIDEN KORJAUS	41
7. TEKNISET TIEDOT	42
8. HUOLTOPALVELU/TAKUU	42

Alkuperäisohjeen käännös.



Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai psyykinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot, kun heitä tällöin valvotaan tai kun he ovat saaneet tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa ilman valvontaa tehdä laitteen puhdistusta eikä käyttäjän tehtäviin kuuluvaa huoltoa. Suosittelemme, että tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat. Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä, sairaana

tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Tarkoituksenmukainen käyttö:

GARDENA-pumput on tarkoitettu yksityiseen käyttöön koti- ja harrasteluuputarhassa. Ne on tarkoitettu etupäässä veden poistamiseen tulvakohteista, mutta myös veden pumpaamiseen säiliöstä toiseen, säiliön tyhjentämiseen, vedenottoon kaivoista ja kaivannoista, veden pumpaamiseen veneistä ja pursista ja ajallisesti rajoitettuun veden hapettamiseen ja seisovan veden kierrättämiseen.

Pumpattavat nesteet:

GARDENA-pumppujen pumpattaviin nesteisiin kuuluvat puhtas ja likainen vesi (maks. hiukkaskoko – uppopumput = 5 mm / likavesipumput = 30 mm) ja kloorivesi (edellytyksenä määräystenmukainen lisäaineiden annostelu). Likavesi, jossa on kiinteitä aineita kuten hiekkaa tai kiviä, johtaa turbiiniin ja pumpun imukotelon kulumiseen.

Pumput ovat kokonaan upotettavissa (vesitiiviisti koteloituna) ja ne voidaan pottaa jopa 7 m syvyyteen siirrettävään nesteeseen.

HUOMIO! GARDENA-pumput eivät sovellu jatkuvaan käyntiin (esim. jatkuvaan vedenkierrättämiseen) lamassa. Pumppujen elinikä lyhenee tällaisessa käytössä vastaavasti. Syövyttäviä, helposti syttyviä tai räjähdysalttiita nesteitä (esim. bensiiniä, petroolia, nitro-ohennetta), rasvoja, öljyjä, suolavettä sekä vessojen ja urinaalien likavettä ei saa pumpata tällä pumpulla. Pumpattavan nesteen lämpötila ei saa ylittää 35 °C.

1. TURVALLISUUS

TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhemmä käyttöä varten.

Sähköturvallisuus



VAARA!
Loukkaantumisvaara sähköiskusta.

Virta on syötettävä tuoteeseen vikavirtasuojakytkimellä (vsvk), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA.

Pumppua ei saa käyttää, jos vedessä on ihmisiä.

→ Käännä asiassa sähköliikkeen puoleen.

Verkkoliitäntäjohtojen tulee DIN VDE 0620 mukaan olla läpimitaltaan vähintään saman paksuiset kuin kumpipäälysteiset johdot, joiden merkintä on H05RN-F (koskee tuotenä: 1783 / 1797) tai H07RN-F (koskee tuotenä: 1785 / 1799). Johdon pituuden tulee olla 10 m.

Tyypikilven tietojen tulee vastata sähköverkon arvoja.

→ Varmistu siitä, että sähköpistoliitännät ovat turvallisella alueella, johon ei vesi ja kosteus pääse.

→ Suojaa pistoke kosteudelta.

Suojaa pistoke ja liitäntäkaapeli kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.



VAARA! Sähköisku!

Jos pistoke on kerran leikattu irti, saattaa kosteus tunkeutua johtoa pitkin sähköosiin ja aiheuttaa oikosulun.

→ **Älä missään tapauksessa leikkaa johtoa poikki (esim. seinän läpivientä varten).**

→ Älä vedä pistoketta irti pistorasiasta johdosta kiinni pitäen vaan itse pistokkeesta.

→ Jos laitteen verkkoliitäntäjohto vaurioituu, se on annettava valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai vastaavan valtuutetun henkilön vaihdettavaksi vaaratilanteiden välttämiseksi.

Liitäntäkaapelia tai kohokytintä ei saa käyttää pumpun kiinnittämiseen tai kuljettamiseen. Pumpun upottamiseen tai ylösvetämiseen ja varmistamiseen tulee kantokahvan sitoa köysi.

Jatkojohtojen on täytettävä DIN VDE 620 vaatimukset.

Itävallassa

Itävallassa sähköliittännän tulee täyttää määräysten ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22, § 2022.1 vaatimukset. Määräysten mukaan pumppuja saa käyttää uima-altaiden ja puutarhalammikoiden ohessa vain erotusmuuntajan kautta.

→ Kysy neuvoa sähköliikkeestä.

Sveitsissä

Sveitsissä tulee liikuteltavat laitteet, joita käytetään ulkona, liittää vikavirtasuojakytkimen kautta.

Silmämääräinen tarkastus

→ Tarkasta pumppu (varsinkin verkkojohto ja pistoke) silmämääräisesti aina ennen käyttöä.

→ Ota huomioon vähimmäisvedenkorkeus ja maksimi nostokorkeus (katso 7. TEKNISET TIEDOT).



VAARA! Sähköisku!

Viallista pumppua ei saa käyttää.

→ Vikatapauksessa anna pumppu ehdottomasti GARDENA-huoltopalvelun tarkastettavaksi.

Manuaalinen käyttö

Manuaalisessa käytössä on pumpun käynti katkaistava oitis pumpattavan nesteen puuttuessa.

→ Tarkkaile pumppua manuaalisessa käytössä jatkuvasti.

Käyttöohjeita

Kuivakäynti johtaa lisääntyneeseen kulumiseen ja sitä on vältettävä. Manuaalisessa käytössä on pumpun käynti katkaistava oitis pumpattavan nesteen puuttuessa.

Älä anna pumpun käydä 10 minuuttia kauempaa paine-
puolen ollessa suljettuna.

Hiekka ja hankaavat hiukkaset johtavat pumpun nopeam-
paan kulumiseen ja käyttöajan lyhenemiseen.

Pumppu tulee sijoittaa siten, että imukotelon aukot eivät
pääse tukkeentumaan vedessä olevan lietteen vuoksi.

Lammikossa käytettävä pumppu tulisi sijoittaa esim.
lampeen upotetun tiiliskiven päälle.

Ulosvaluva voiteluaine voi aiheuttaa pumpattavan nesteen
liikaantumisen.

Ohjeita koskien uppopumppuja

Toimitustilassa säädettävät jalat on asetettu **matalan
veden imemiseen sopivaksi** (1 mm).

→ Normaalkäyttöä varten kierrä säädettävät jalat 180°
(5 mm).

Pumppua nostetaan 5 mm verran.

→ Ennen käyttöönottoa vapauta paineletku.

Lämpösuojakytkin

Pumpun ylikuormittuessa sisäänrakennettu lämpösuoja-
kytkin katkaisee sen käynnin. Moottori käynnistyy
uudelleen itsestään, kun se on riittävästi jäähtynyt
(katso 6. VIRHEIDEN KORJAUS).

Automaattinen ilmanpoistojärjestelmä [kuva S1]:

Ilmanpoistojärjestelmä poistaa pumppuun mahdollisesti
tulleen ilman.

Kun pumppu on upotettu vain puoliiksi veteen, voi vettä
valua ulos ilmausrei'istä ①.

Tämä ei siis ole mikään pumppussa ilmennyt vika, vaan se
johtuu automaattisesta ilmauksesta.

VAARA!

Tuote luo käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi
tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten
lääketieteellisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin
loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara
voidaan välttää, lääketieteellistä implanttia käyttävien hen-
kilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä käännyä lääkärinsä ja
implantin valmistajan puoleen.

VAARA!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussi aiheuttaa
tukehtumisvaaran pienille lapsille. Pidä pienet lapset kau-
kana kokoamisen aikana.

2. KÄYTTÖÖNOTTO

Letkun läpimitta	13 mm (½") 16 mm (⅝") 19 mm (¾")	25 mm (1")	38 mm (1 ½")
Yleisliittimen ② letkuliitis [kuva I1]	[kuva I2]	[kuva I3]	[kuva I4]
Letkuliitos	Katkaise ylin nippa kohdasta ③.	Älä katkaise yhtään nippaa.	Katkaise molemmat ylemmät nipat kohdasta ④.

13 mm – 19 mm kokoihin tarvitaan seuraavat liitinsarjat:

13 mm (½"): GARDENA-pumppuliitinsarja	tuotenro 1750
16 mm (⅝"): GARDENA-hanaliitin GARDENA-pikaliitin	tuotenro 18202 ja tuotenro 18216
19 mm (¾"): GARDENA-pumppuliitinsarja	tuotenro 1752

Paras mahdollinen tuotto saavutetaan käyttämällä
38 mm (1 ½")-letkua.

Letkun liitäntä: [kuva I5]:

Yleisliitin ② mahdollistaa kaikkien yllä olevassa taulukossa
mainittujen letkujen käytön.

1. Yleisliittimen ② tarpeeton nippa katkaistaan letkuliitän-
tään sopivaksi.

2. **Vain uppopumput tuotenro 1783/1785:**
Aseta mukana toimitettu takaiskuventtiili ①, merkinnän UP osoittaessa ylöspäin, yleisliittimeen ②.
3. Ruuvaa yleisliitin ② pumppuun.
4. Yhdistä letku yleisliittimeen ②.
38 mm (1 ½")- ja 25 mm (1")- letkut suosittelemme varmistettavaksi lisäksi **GARDENA-letkunkiristimellä tuotenro 7192** (25 mm letkulle) ja **tuotenro 7193** (38 mm letkulle).

Vain uppopumput tuotenro 1783/1785:

Kuivaksi imemiseen suosittelemme 13 mm (½")- tai 16 mm (⅝")-letkuja. Takaiskuventtiili ① estää veden takaisin valumisen letkun kautta. Maksimi nostokorkeus saavutetaan vain ilman takaiskuventtiiliä.

Vain likavesipumput tuotenro 1797/1799 13 mm (½") -letkulla:

Jotta pumppaamisen jälkeen paineletkun sisältö ei valu uudestaan pumpun kautta ulos, voidaan yleisliitin ② varustaa **GARDENA säätöventtiilillä tuotenro 977**, jonka voit hankkia GARDENA-kauppiaaltaisista.

3. KÄYTTÖ

Automaattikäyttö [kuva O1]:

Kun vedenpinta koskettaa **ON**-anturia ③, kytkeytyy pumppu automaattisesti päälle. Riippuen vedenmäärästä ja ympäröivistä olosuhteista voi kestää 1 – 3 minuuttia, kunnes pumppaaminen alkaa.

Välitön toiminta on mahdollista, jos **ON**-anturin käynnistystaso on seuraava:

- vähintään 5 mm tuotteessa nro 1783/1785 ei vastaventtiiliä
- vähintään 30 mm tuotteessa nro 1783/1785 jossa vastaventtiili
- vähintään 95 mm tuotteessa nro 1797/1799

Heti kun vedenpinta laskee **OFF**-anturin ④ alapuolelle, pumpun käynti katkaistaan automaattisesti (pumppu käy vielä noin 10 sekunnin ajan).

- Sijoita pumppu vakaasti veteen
– tai –
upota pumppu kantokahvassa ⑤ olevan reiän läpi pujoitetun köyden avulla kaivoon tai kaivantoon.
- Työnnä liitäntäkaapelin ⑥ pistoke verkkopistorasiaan.

Käynnistys- ja katkaisukorkeuden asettaminen [kuva O2]:

Kytkenä- ja katkaisukorkeus (katso 7. Tekniset tiedot) voidaan asettaa automaattikäyttöä varten. Kulloinkin anturintappi määrää vedenpinnan korkeuden.

Kytkenäkorkeuden **ON** asettaminen:

→ Työnnä **ON**-anturi ③ haluttuun kytkenäkorkeuteen.
Pumpun kytkenäkorkeus automaattikäytössä.

Katkaisukorkeuden **OFF** asettaminen:

→ Työnnä **OFF**-anturi ④ haluttuun katkaisukorkeuteen.
Pumpun käynnin katkaisukorkeus automaattikäytössä.

Manuaalinen käyttö [kuva O3/O4]:

Pumppu pysyy jatkuvasti käynnissä. **ON**-anturi ③ lukitaan manuaaliasentoon ja ohitetaan kontaktin ⑦ kautta.

- OFF**-anturi ④ ja **ON**-anturi ③ työnnetään aivan alas niin, että **ON**-anturi koskettaa ③ kontaktia ⑦.
- Sijoita pumppu vakaasti veteen
– tai –
upota pumppu kantokahvassa ⑤ olevan reiän läpi pujoitetun köyden avulla kaivoon tai kaivantoon.
- Työnnä liitäntäkaapelin ⑥ pistoke verkkopistorasiaan.

Koskee vain uppopumput:

Kuivaksi imeminen / normaalkäyttö: [kuva O5]:

Kuivaksi imeminen [kuva O6]:

→ Kierrä 3 säädettävää jalkaa ⑧ **1 mm** korkeuteen.

Normaalkäyttö [kuva O7]:

→ Kierrä 3 säädettävää jalkaa ⑧ **5 mm** korkeuteen.

Noin 1 mm:n loppuvedenkorkeus saavutetaan vain kuivaksi imemistoiminnossa manuaalisessa käytössä.

4. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen:

→ Pakkasen uhatessa säilytä pumppu pakkaselta suojatussa paikassa.

Hävitys:

(standardin RL2012/19/EU mukaan)

Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.



TÄRKEÄÄ!

Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

5. HUOLTO

GARDENA-liikavesipumput toimivat lähestulkoon huoltovaapaasti.

Pumpun läpihuuhtelu:

Klooripitoisen uima-altaan veden tai muiden nesteiden pumppaamisen jälkeen, joista on jäänyt kuonaa, on pumppu läpihuuhdeltava puhtaalla vedellä.

Imukotelon ja siipipyörän puhdistus [kuva M1]:



VAARA! Sähköisku!

Aähkövirrasta johtuva loukkaantumisvaara.

→ Ennen imukotelon ja siipipyörän puhdistamista irrota liikavesipumppu sähköverkosta.

1. Ruuvaa 6 ristikantaruuvia ⑨ ulos ja vedä imukotelo ⑩ irti pumpusta.

2. Puhdista imukotelo ⑩ ja siipipyörä ⑪ (nämä huoltotyöt eivät aiheuta takuun raukeamista).
3. Aseta imukotelo ⑩ jälleen paikalleen ja ruuvaa 6 ristikantaruuvia ⑨ kiinni.

Vioittuneen siipipyörän ⑪ saa turvallisuussyistä vaihtaa vain GARDENA-huoltopalvelu.

Anturien puhdistaminen [kuva M2]:

Anturit kytkevät luotettavasti vain silloin, kun ne puhdistetaan säännöllisesti (väh. joka 2. kuukausi)!

- Puhdista anturit ③/④ ja kontakti ⑦ säännöllisesti kuivalla rievulla (älä käytä mitään kovia tai teräviä esineitä).

6. VIRHEIDEN KORJAUS

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Pumppu käy, mutta ei taipumpaa	Ilma ei pääse poistumaan, koska paineletku on suljettuna. Takaiskuventtiili asennettu väärin. Ilmalukko imukotelossa.	→ Avaa paineletku (esim. taituksissa oleva paineletku). → Poista takaiskuventtiili. → Asenna takaiskuventtiili siten, että merkintä UP osoittaa ylöspäin. → Odota enintään 60 sekuntia, kunnes pumppu on automaattisesti ilmautunut ilmanpoistiventtiilin kautta. Tarvittaessa kytke pois/päälle.
	Siipipyörä tukkeutunut.	→ Irrota verkkopistotulppa ja puhdista siipipyörä (katso 5. HUOLTO).
	Vedenpinta käyttöönnotossa alle minimitason.	→ Upota pumppu syvempään.
Pumppu ei kytkeydy päälle tai pois päältä. Pumppu kytkeyty pois päältä, vaikka OFF-anturi on vedessä	Anturit ③/④ ja kontakti ⑦ ovat likaantuneet.	→ Puhdista anturit (katso 5. HUOLTO).
Pumppu ei käynnisty tai pysähtyy äkisti käytön aikana	Lämpösuojakytkin on katkaissut pumpun käynnin ylikuumentumisen vuoksi. Virransyöttö katkennut.	→ Irrota verkkopistotulppa ja puhdista siipipyörä (katso 5. HUOLTO). Noudata nesteen maksimilämpötilaa (35°C). → Tarkista sulakkeet ja sähköliitännät.
	Likaa on juuttunut imukoteloon.	→ Irrota verkkopistotulppa ja puhdista imukotelo (katso 5. HUOLTO).
Pumppu käy, mutta siirtoteho pienenee äkisti	Imukotelo on tukossa.	→ Irrota verkkopistotulppa ja puhdista imukotelo (katso 5. HUOLTO).



HUOMAUTUS: Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISET TIEDOT

	Yksikkö	Uppopumppu aquasensor		Likavesipumppu aquasensor	
		Arvo 9000 (tuotenro 1783)	Arvo 13000 (tuotenro 1785)	Arvo 8500 (tuotenro 1797)	Arvo 13000 (tuotenro 1799)
Nimellisteho	W	320	650	380	680
Maksimituotto	l/h	9.000	13.000	8.300	13.000
Maksimipaine	bar	0,7	0,8	0,6	0,9
Maksimi nostokorkeus	m	7	8	6	9
Maks. upotussyvyys	m	7	7	7	7
Loppuvedenkorkeus	mm	1	1	35	35
Likaveden suurin sallittu raekoko	mm	5	5	30	30
Liitäntäkaapeli	m	10 H05RN-F	10 H07RN-F	10 H05RN-F	10 H07RN-F
Pumpun liitäntä		Yleisliitin (G 1 ¼" M) / Yleisliitäntänpipa			
Vähimmäissyvyys käyttöön otettaessa	mm	5	5	45	45
Paino (ilman johtoa) n.	kg	3,8	5,4	4,0	5,6
Nesteen maksimilämpötila	°C	35	35	35	35
Verkojännite/Verkkotaajuus	V / Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Min./maks. käynnistyskorkeus	mm	5 / 175	5 / 210	65 / 230	70 / 265
Min./maks. katkaisukorkeus	mm	3 / 170	3 / 205	40 / 225	40 / 260
Äänitehotaso L_{WA}¹⁾	dB (A)	48	55	55	55

Mittausmenetelmä: ¹⁾ EN 60335-1

Käynnistys- ja katkaisukorkeus:

Käynnistys- ja katkaisukorkeudet ovat likimääräisiä arvoja.

Koskee vain uppopumput tuotenro 1783/1785:

Loppuvedenkorkeus (kuivaksi imemistoinnossa n. 1 mm) saavutetaan vain manuaalisessa käytössä 1 mm korkeuteen asetetuilla säädettävillä jaloilla (6) (katso 3. KÄYTTÖ).

8. HUOLTOPALVELU/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuu:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun (ostopäivämäärästä alkaen). Takuu kattaa kaikki laitteen merkittävät viat, joiden voidaan todistaa johtuvan materiaali- tai valmistusvirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- tuotetta on käytetty sille määritellyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.

- ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt korjata tuotetta.

Valmistajan myöntämä takuu ei vaikuta jälleenmyyntiliikkeen tai välittäjän kohdistuviin takuuvaatimuksiin.

Jos tuotteen kanssa ilmenee ongelmia, ota yhteys asiakaspalveluumme tai lähetä viallinen tuote ja vian lyhyt kuvaus GARDENA Manufacturing GmbH:lle. Toimituskulut ovat lähettäjän vastuulla ja postitusta ja pakkausta koskevia ohjeita on noudatettava. Takuuvaatimuksen mukana on toimitettava kopio ostotositteesta.

Kuluvat osat:

Kuluvat osat turbiini ja pumpun imukotelo eivät kuulu takuun piiriin.

Pumpen-Kennlinien

Performance characteristics

Courbes de performance

Prestatiegrafiek

Kapacitetskurva

Ydelses karakteristika

Pumpun ominaiskäyrä

Pumpekarakteristikk

Curva di rendimento

Curva característica de la bomba

Características de performance

Charakterystyka pompy

Szivattyú-jelleggörbe

Charakteristika čerpadla

Charakteristiky čerpadla

Χαράκτηριστικό διάγραμμα

Характеристика насоса

Karakteristika črpalke

Obilježja pumpe

Karakteristika pumpe

Крива характеристики насоса

Caracteristică pompă

Pompa karakter eğrisi

Помпена характеристика

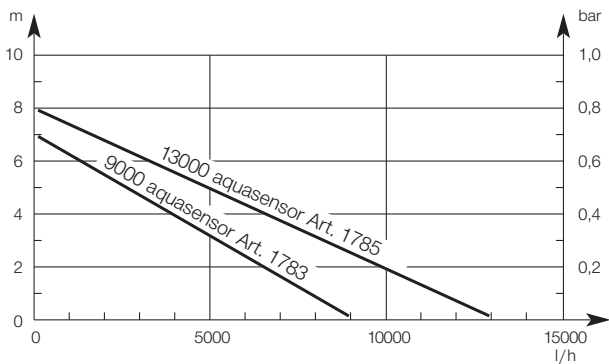
Fuqia e pompës

Pumba karakteristik

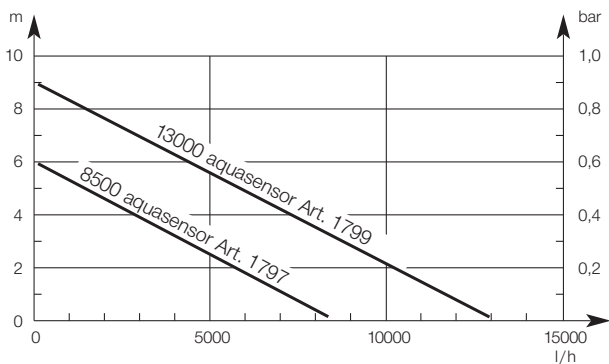
Siurblio charakteristinė kreivė

Σύκφα raksturlíkne

7000 Art. 1783/1785



7500 Art. 1797/1799



DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.


LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumu specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Tauchpumpe / Schmutzwasserpumpe Description of the product: Submersible Pump / Dirty Water Pump Désignation du produit : Pompe d'évacuation pour eaux claires / Pompe d'évacuation pour eaux chargées</p> <p>Beschrijving van het product: Dompelpomp / Vuilwaterpomp Beskrivning av produkten: Dränkbar pump / Spillvattenpump Beskrivelse af produktet: Dykpumpe / Dykpumpe til urent vand Tuotteen kuvaus: Urpumpppu / Iikavesipumppu Descrizione del prodotto: Pompa sommersa / Pompa sommersa per acqua sporca Descripción del producto: Bomba sumergible / Bomba para aguas sucias Descrição do produto: Bomba submersível / Bomba para águas sujas</p> <p>Opis produktu: Pompa zanurzeniowa / Pompa do brudnej wody</p> <p>A termék leírása: Merülőszivattyú / Szennyvízszivattyú Popis výrobku: Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo Popis produktu: Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo Περιγραφή του προϊόντος: Βυθίζομενη αντλία / Αντλία Ακαθάρτων Opis izdelka: Potopna črpalka / črpalka za umazano vodo Opis proizvoda: Potopna crpka / crpka za otpadnu vodu Descrierea produsului: Pompa submersibilă / Pompă de apă murdară Описание на продукта: Потопяема дренажна помпа / Помпа за мръсна вода</p> <p>Toote kirjeldus: Uputatav pump / Reoveepump Gaminio aprašas: Panardinamas siurblys / Purvino vandens siurblys</p> <p>Izstrādājuma apraksts: Iegremdējamas sūkņis / Netīrā ūdens sūkņis</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>																																																				
<table border="1"> <tr> <td>Produkttyp:</td> <td>Terméktípus:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Cikkszámok:</td> </tr> <tr> <td>Product type:</td> <td>Druh výrobku:</td> <td>Article number:</td> <td>Objednací číslo:</td> </tr> <tr> <td>Type de produit:</td> <td>Typ produktu:</td> <td>Référence :</td> <td>Objednávacie číslo:</td> </tr> <tr> <td>Producttype:</td> <td>Τύπος προϊόντος:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Κωδικός είδους:</td> </tr> <tr> <td>Produkttyp:</td> <td>Vrsta izdelka:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Številka izdelka:</td> </tr> <tr> <td>Produkttype:</td> <td>Vrsta proizvoda:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Kataloški broj:</td> </tr> <tr> <td>Tuotetyypit:</td> <td>Tip produs:</td> <td>Tuotenumero:</td> <td>Cod articol:</td> </tr> <tr> <td>Typ di prodotto:</td> <td>Тип продукт:</td> <td>Codice articolo:</td> <td>Артикул номер:</td> </tr> <tr> <td>Tipo de pro- ducto:</td> <td>Tootetiüp:</td> <td>Referencia:</td> <td>Artiklinumber:</td> </tr> <tr> <td>Tipo de produto:</td> <td>Gaminio tipas:</td> <td>Número de referência:</td> <td>Dalies numeris:</td> </tr> <tr> <td>Typ produktu:</td> <td>Produkta veids:</td> <td>Numer katalogowy:</td> <td>Artikula numurs:</td> </tr> </table> <table border="1"> <tr> <td>aquasensor 9000</td> <td>1783</td> </tr> <tr> <td>aquasensor 13000</td> <td>1785</td> </tr> <tr> <td>aquasensor 8500</td> <td>1797</td> </tr> <tr> <td>aquasensor 13000</td> <td>1799</td> </tr> </table>	Produkttyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Cikkszámok:	Product type:	Druh výrobku:	Article number:	Objednací číslo:	Type de produit:	Typ produktu:	Référence :	Objednávacie číslo:	Producttype:	Τύπος προϊόντος:	Artikelnummer:	Κωδικός είδους:	Produkttyp:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Številka izdelka:	Produkttype:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Kataloški broj:	Tuotetyypit:	Tip produs:	Tuotenumero:	Cod articol:	Typ di prodotto:	Тип продукт:	Codice articolo:	Артикул номер:	Tipo de pro- ducto:	Tootetiüp:	Referencia:	Artiklinumber:	Tipo de produto:	Gaminio tipas:	Número de referência:	Dalies numeris:	Typ produktu:	Produkta veids:	Numer katalogowy:	Artikula numurs:	aquasensor 9000	1783	aquasensor 13000	1785	aquasensor 8500	1797	aquasensor 13000	1799	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiintymysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμανσης CE: Leto namesitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-márkējuma uzliķšanas gads:</p> <p style="text-align: right;">2007</p>
Produkttyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Cikkszámok:																																																		
Product type:	Druh výrobku:	Article number:	Objednací číslo:																																																		
Type de produit:	Typ produktu:	Référence :	Objednávacie číslo:																																																		
Producttype:	Τύπος προϊόντος:	Artikelnummer:	Κωδικός είδους:																																																		
Produkttyp:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Številka izdelka:																																																		
Produkttype:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Kataloški broj:																																																		
Tuotetyypit:	Tip produs:	Tuotenumero:	Cod articol:																																																		
Typ di prodotto:	Тип продукт:	Codice articolo:	Артикул номер:																																																		
Tipo de pro- ducto:	Tootetiüp:	Referencia:	Artiklinumber:																																																		
Tipo de produto:	Gaminio tipas:	Número de referência:	Dalies numeris:																																																		
Typ produktu:	Produkta veids:	Numer katalogowy:	Artikula numurs:																																																		
aquasensor 9000	1783																																																				
aquasensor 13000	1785																																																				
aquasensor 8500	1797																																																				
aquasensor 13000	1799																																																				
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktívtiv: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Объяснec, EK: Direktive EU: EC direktive:</p> <p style="text-align: right;"> 2011/65/EC 2014/35/EC 2014/30/EC </p>	<p>Ulms, den 11.05.2016 Ulms, 11.05.2016 Fait à Ulms, le 11.05.2016 Ulms, 11-05-2016 Ulms, 2016.05.11. Ulms, 11.05.2016 Ulmissa, 11.05.2016 Ulms, 11.05.2016 Ulms, 11.05.2016 Ulms, 11.05.2016 Ulms, dnia 11.05.2016 Ulms, 11.05.2016 Ulms, 11.05.2016 Ulms, 11.05.2016 Ulms, 11.05.2016 Ulms, 11.05.2016 Ulms, 11.05.2016 Ulms, 11.05.2016 Ulms, 11.05.2016 Ulms, 11.05.2016 Ulms, 11.05.2016 Ulms, 11.05.2016 Ulms, 11.05.2016</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peļnomoņnik Meghatalmazott Zpřinomočenec Spřinomočený Ο εξουσιοδοτημένος Probalašcēnec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Voitatud esindaja Igalotstasis atstovs Pilnarotā persona</p>																																																				
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p style="text-align: right;"> EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-41 </p>	<p style="text-align: right;">  Reinhard Pompe Vice President </p>																																																				

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89075 Lim
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
6/1 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opthem 111
1180 Uccle /Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj
Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenaCanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
EuroIberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsca.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevj 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel.: (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres maittes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhsali 1
110 Reykjavík
ojo@oik.is

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23898 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED LTD.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
11005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Aiteiles pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icomejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncetisti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvelen 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Rr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remujo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaei 117- 123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
здание 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Mobil d.o.o.
Antiput za Novi Sad bb
112073 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 68 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 571785
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se
Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müşterisilik A.Ş
Yunus Mah. Adli Sok. No:3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dobtbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel.: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1783- 20.960.08/ 0218
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com